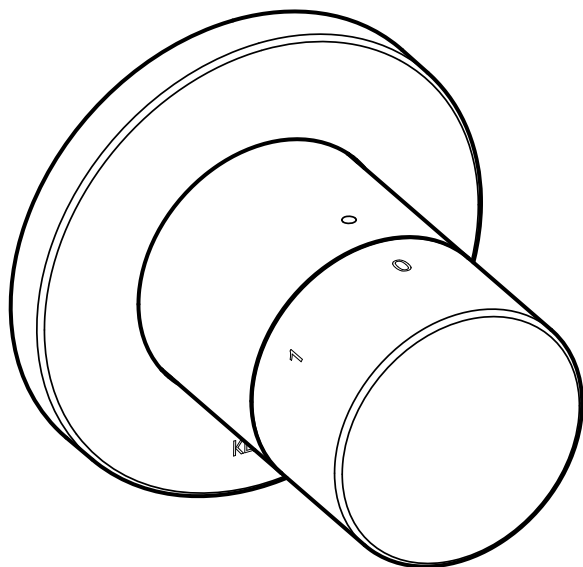
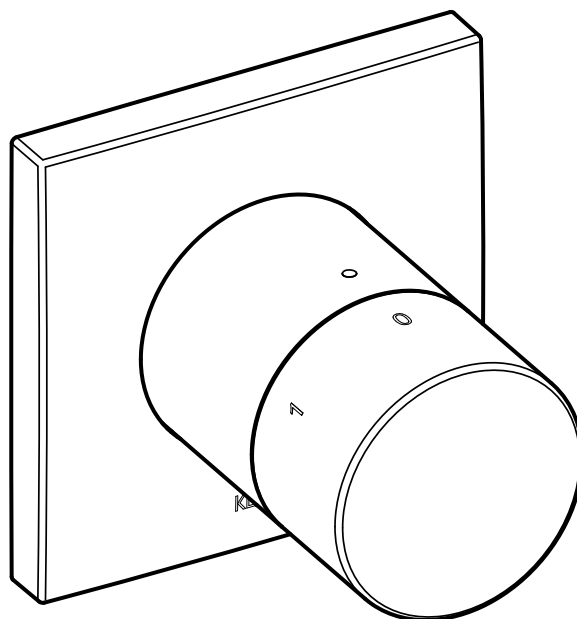
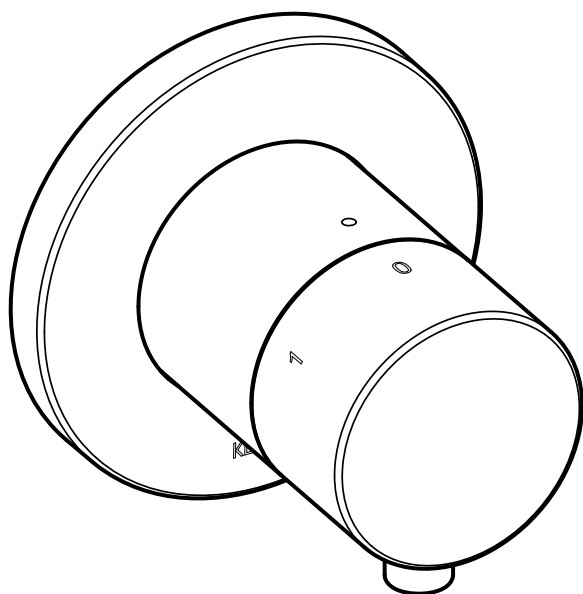
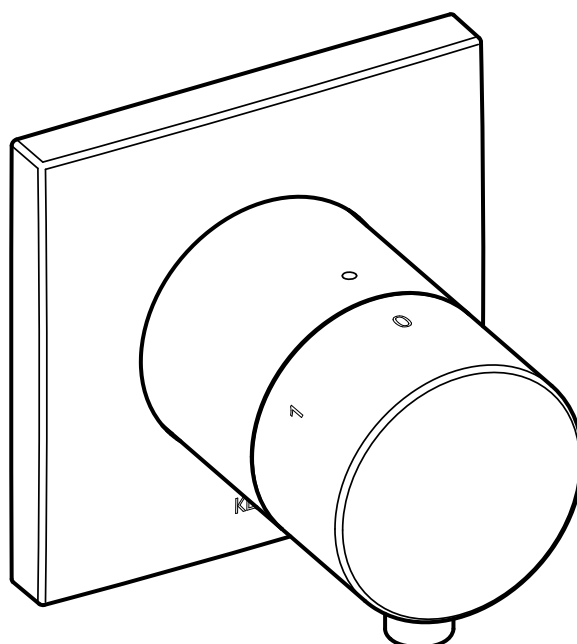


DE Montageanleitung**EN** Mounting instruction**ES** Instrucciones de instalación**FR** Instructions d'installation**IT** Istruzioni per l'installazione**NL** Montagehandleiding**CS** Návod k instalaci**PL** Instrukcja montażu**RU** Инструкция по монтажу**59549 XX0101****59549 XX0102****59549 XX1101****59549 XX1102**

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

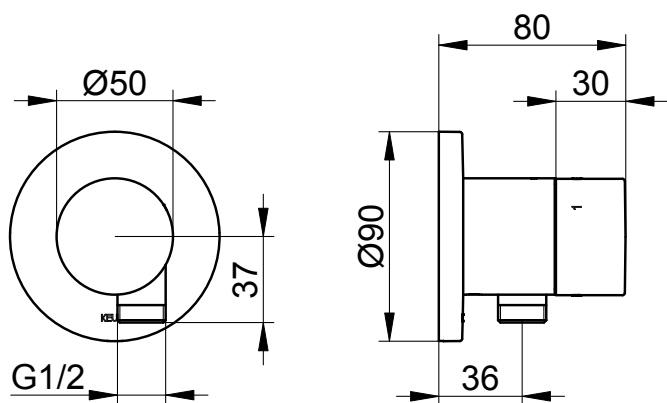
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

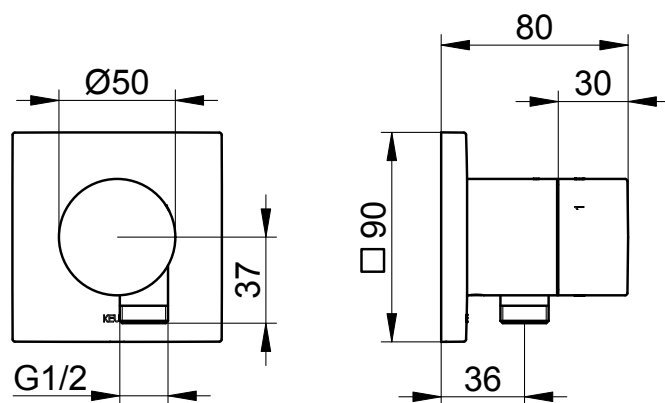
ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

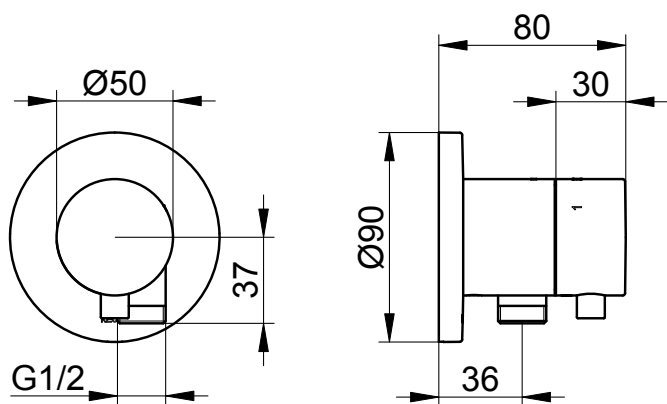
RU Монтажные размеры



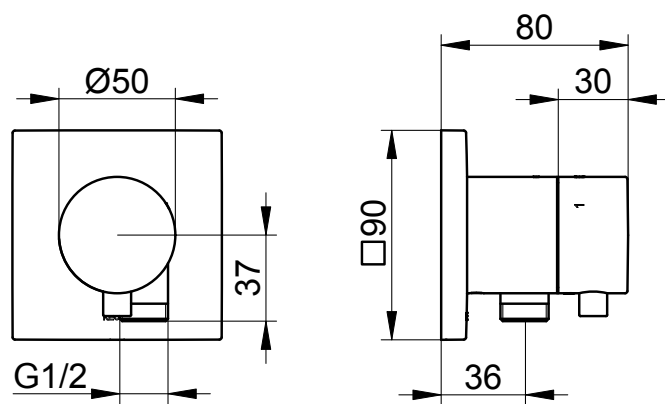
59549 XX0101



59549 XX0102



59549 XX1101



59549 XX1102



Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung



Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.



Hinweis, Tipp oder Verweis



Korrekte Montage/Funktionsprüfung



Falsche Montage



Montagedetail beachten



Kaltwasser



Warmwasser



Wasserfluss



Kein Wasserfluss



Optional/Zubehör

Technische Daten

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck

- | | |
|----------------------|--------------|
| – Ausgang 1: | ca. 11 l/min |
| – Ausgang 2: | ca. 24 l/min |
| – Schlauchanschluss: | ca. 14 l/min |

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8



Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

Bedienung, siehe Bild 11 auf Seite 10

Wartung, siehe Bild 12 auf Seite 10

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

- Anzugsmoment Kartuschenmutter: 20-30 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11



Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepasse** zu entnehmen.



These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbols and explanations



Attention! Warning against bodily injury or damage to property.



Note, tip or reference



Correct installation/test of functionality



Incorrect installation



Observe installation details



Cold water



Hot water



Water flow



No water flow



Optional/accessories

Technical specifications

Flow at 3 bar pressure

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| – Outlet 1: | approx. 11 l/min |
| – Outlet 2: | approx. 24 l/min |
| – Wall outlet for shower hose: | approx. 14 l/min |

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 8



Use only neutrally netting silicone.

Operation, refer to picture 11 on page 10

Servicing, refer to picture 12 on page 10

Assemble in reverse order.

- Cartridge nut torque: 20-30 Nm

For spare parts with order numbers, refer to page 11



For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado

 **¡Atención!** Advertencia de daños personales o materiales.

 Indicación, consejo o referencia

 Montaje/comprobación de funcionamiento correctos

 Montaje erróneo

 Observar el detalle de montaje

 Agua fría  Agua caliente

 Flujo de agua  Ningún flujo de agua

 Opcional/Accesorios

Datos técnicos

Paso con una presión de caudal de 3 bares

- Conexión 1: aprox. 11 l/min.
- Conexión 2: aprox. 24 l/min.
- Conexión de flexo: aprox. 14 l/min.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

Manejo, véase imagen 11 en la página 10

Mantenimiento, véase imagen 12 en la página 10

El montaje se efectúa en el orden inverso.

- Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 20-30 Nm

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre **la garantía y el mantenimiento.**

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification

 **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.

 Remarque, conseil ou renvoi

 Montage correct/contrôle fonctionnel

 Montage incorrect

 Respecter le détail de montage

 Eau froide  Eau chaude

 Débit d'eau  Pas de débit d'eau

 Option/accessoires

Caractéristiques techniques

Débit à une pression d'écoulement de 3 bar

- Prise 1 : env. 11 l/mn
- Prise 2 : env. 24 l/mn
- Prise d'eau : env. 14 l/mn

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

Utilisation, voir figure 11 à la page 10

Maintenance, voir figure 12, page 10

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

- Couple de serrage écrou de cartouche : 20-30 Nm

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.



Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symbole a význam



Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.



Upozornění, tip nebo odkaz



Správná montáž / kontrola funkčnosti



Nesprávná montáž



Při montáži dbejte na tento detail



Studená voda



Teplá voda



Průtok vody



Žádný průtok vody



Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje

Průtok při průtokovém tlaku 3 bary

- | | |
|--------------------|---------------|
| – Napojení 1: | cca. 11 l/min |
| – Napojení 2: | cca. 24 l/min |
| – Napojení hadice: | cca. 14 l/min |

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8



Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 11 na straně 10

Údržba viz obrázek 12 na straně 10

Montáž probíhá v obráceném pořadí.

- Utahovací moment matice kartuše: 20-30 Nm

Náhradní díly s objednávkami viz strany 11



Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.



Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.



Informacja, dobra rada lub odsyłacz



Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania



Niewłaściwy montaż



Należy stosować się do danych, dotyczących montażu



Woda zimna



Woda gorąca



Strumień wody



Brak strumienia wody



Opcje / Osprzęt

Dane techniczne

Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar

- | | |
|--------------------------|----------------|
| – Przyłącze 1: | około 11 l/min |
| – Przyłącze 2: | około 24 l/min |
| – Przyłącze kątowe węża: | około 14 l/min |

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8



Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

Obsługa, patrz rys. 11 na stronie 10

Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 10

Montaż w odwrotnej kolejności.

- Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 20-30 Nm

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11



Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

Технические характеристики

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

- Соединение-вывод 1: около 11 л/мин
- Соединение-вывод 2: около 24 л/мин
- Соединение-вывод для шланга около 14 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8



Использовать только силикон нейтрального сшивания.

Эксплуатация, см. рис. 11 на стр. 10

Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 10

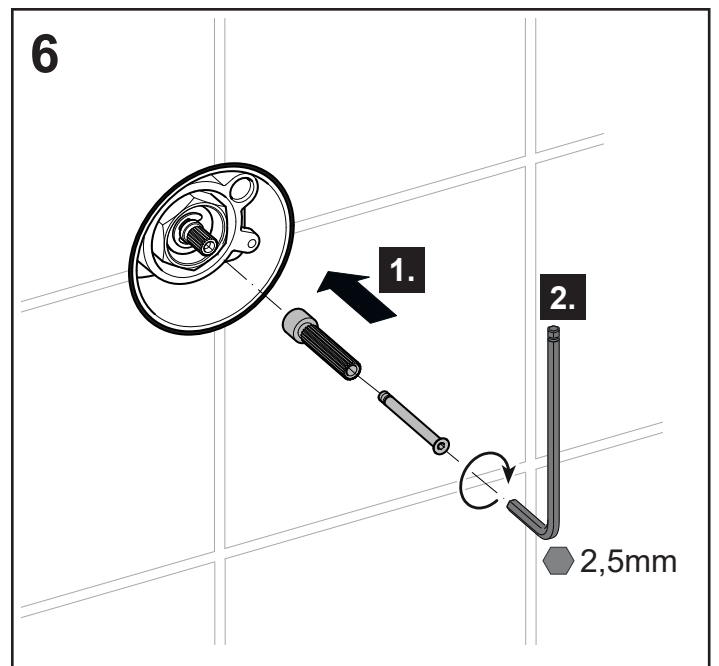
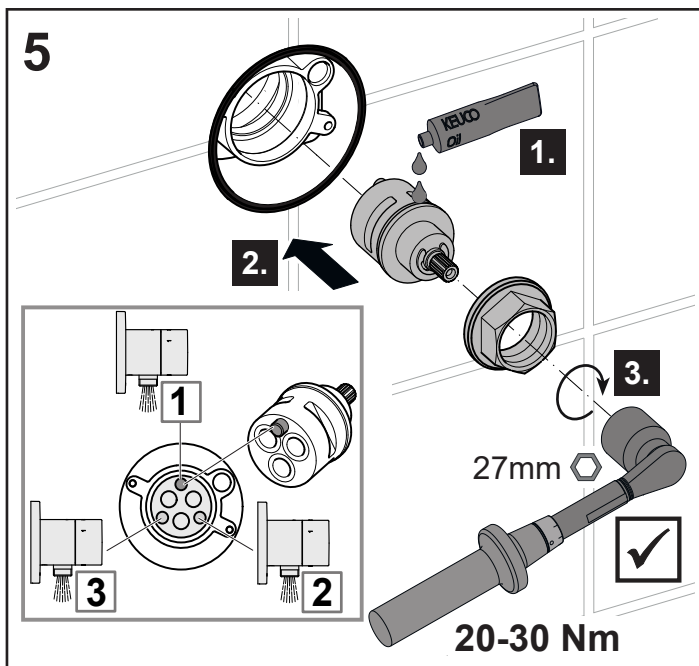
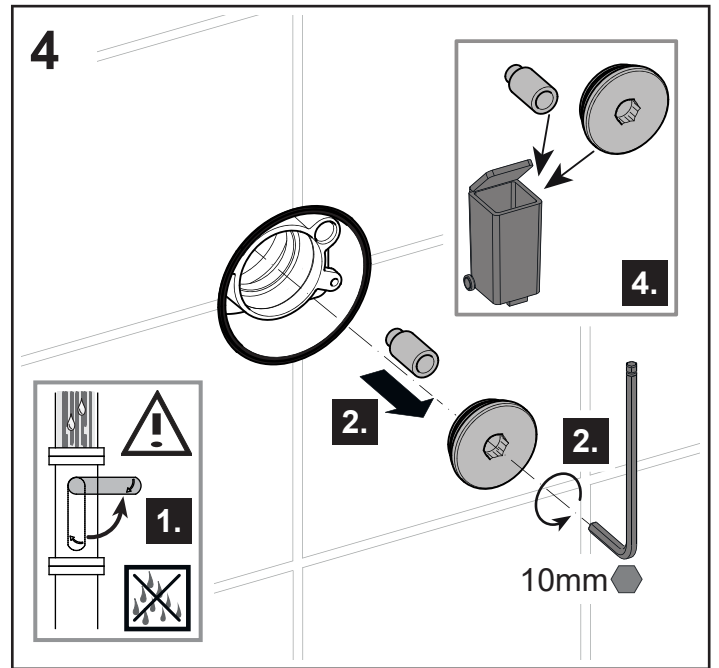
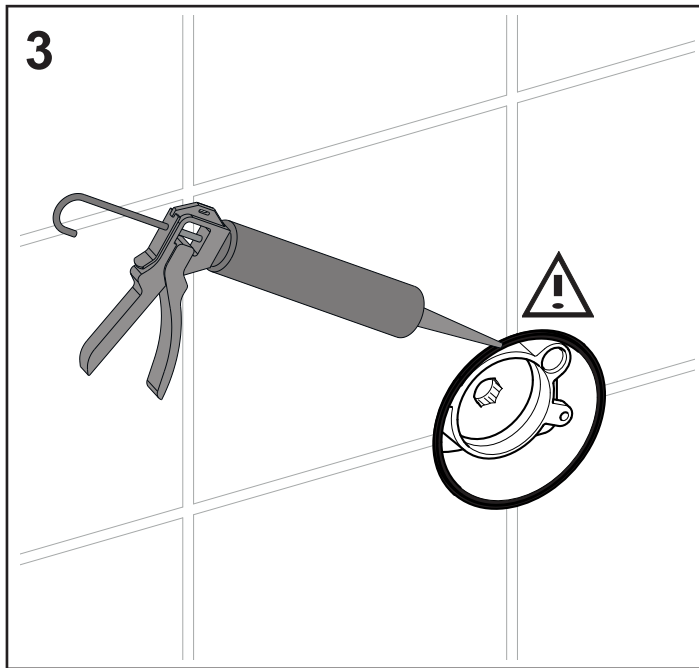
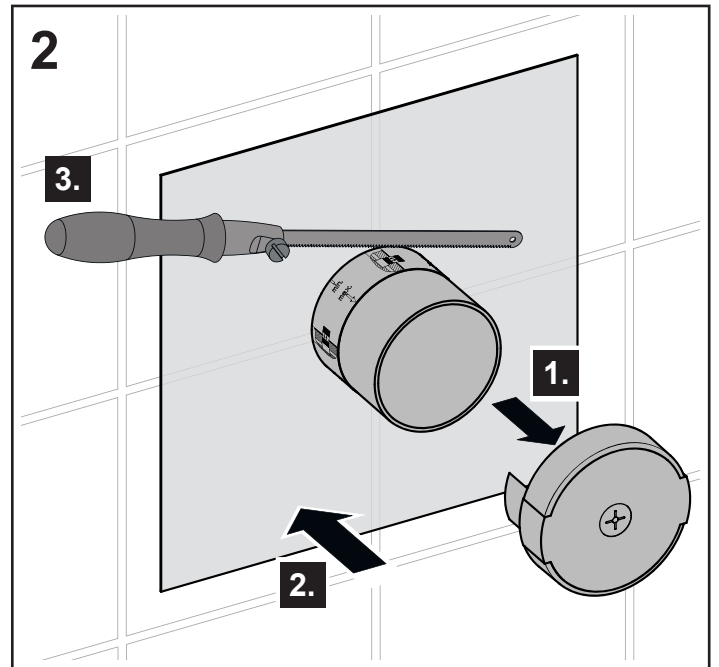
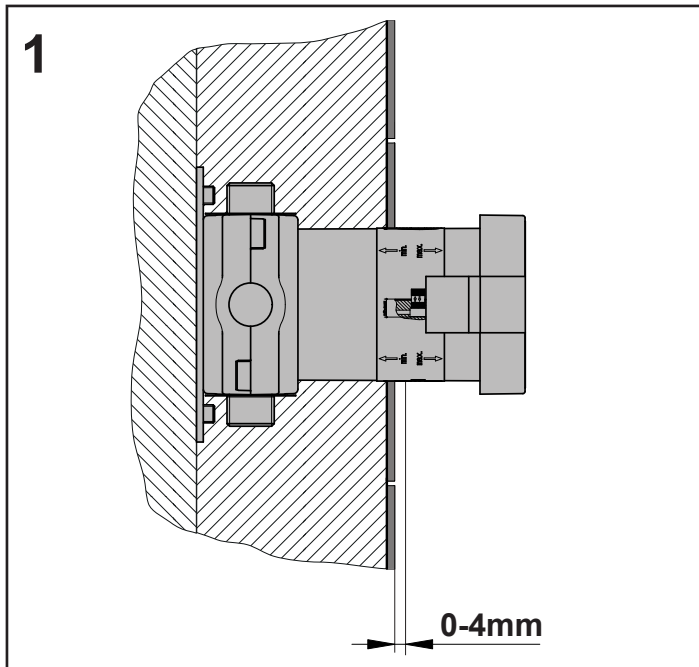
Монтаж производится в обратной последовательности.

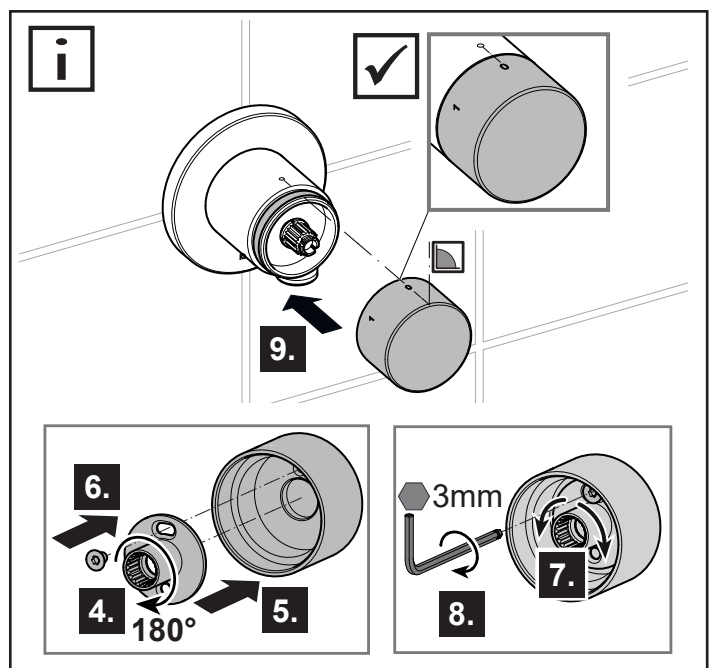
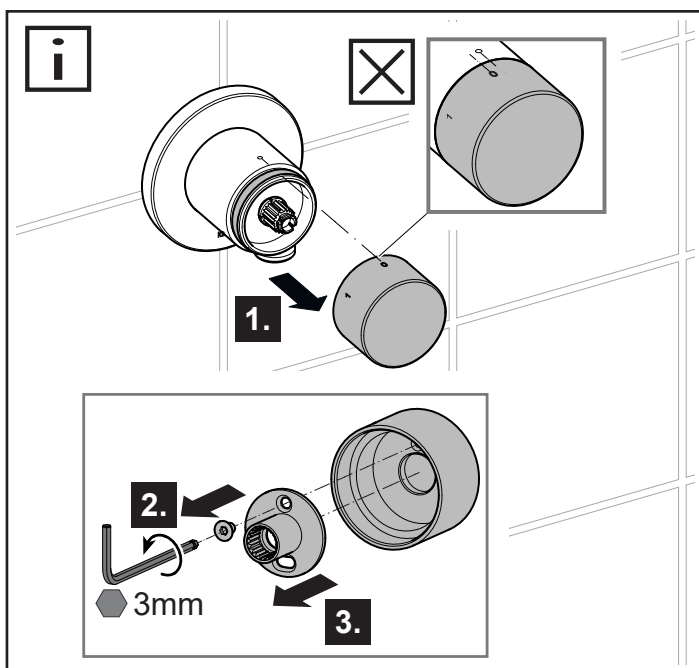
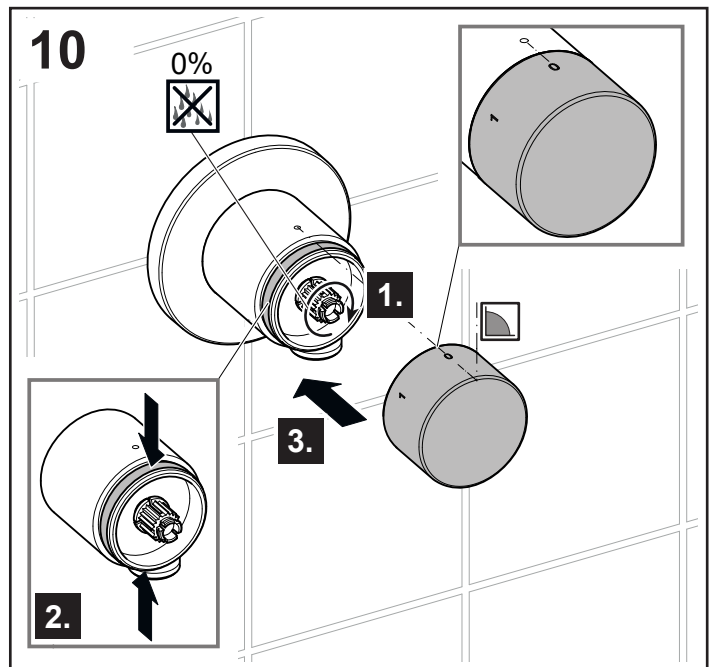
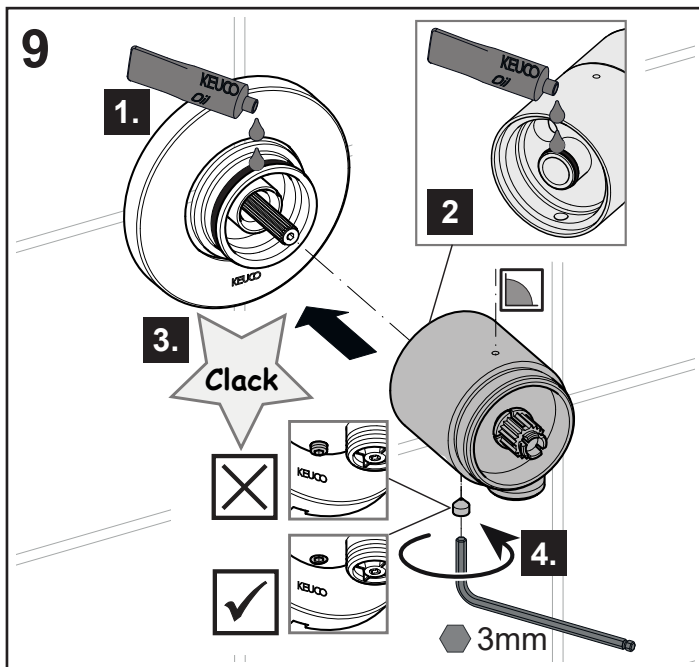
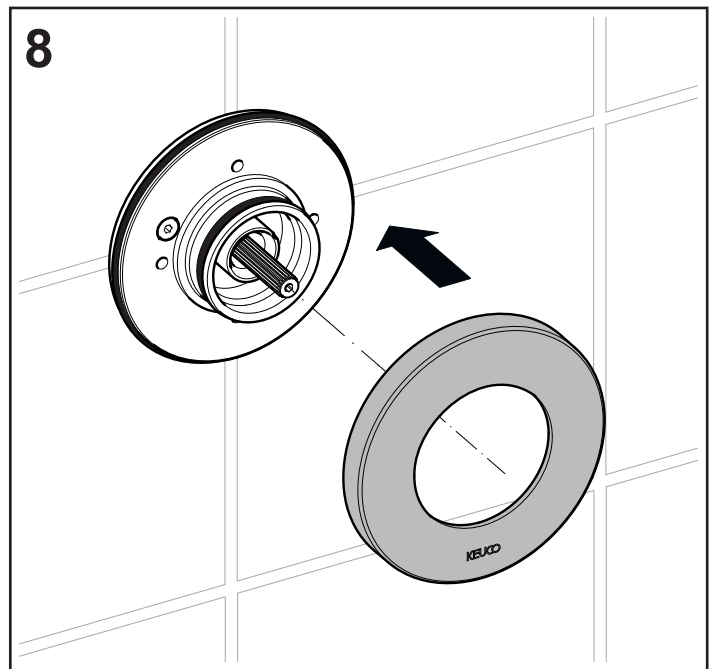
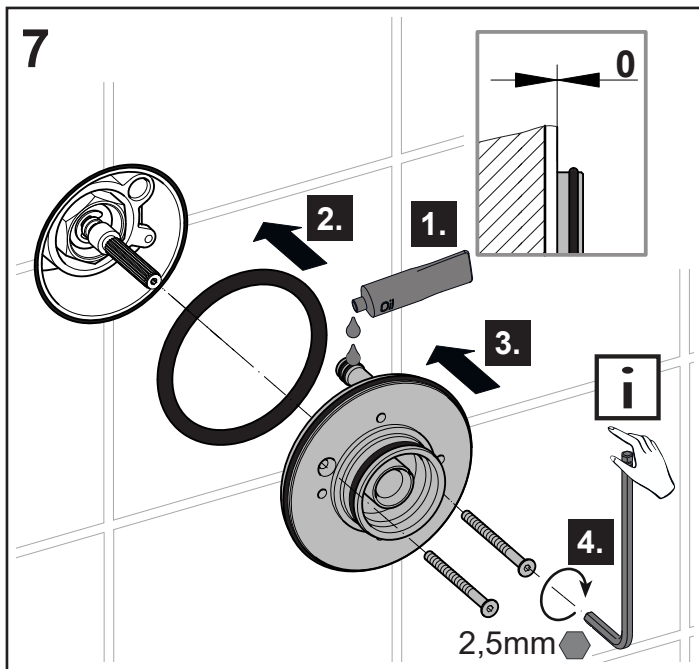
- Момент затяжки гайки картриджа: 20-30 Нм

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11

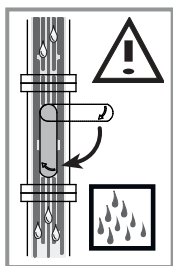


Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.



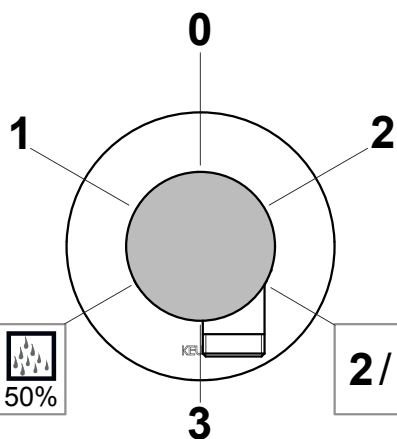
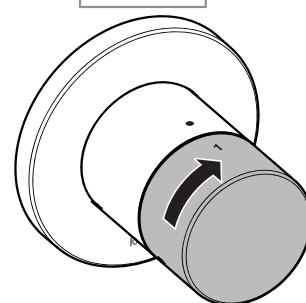
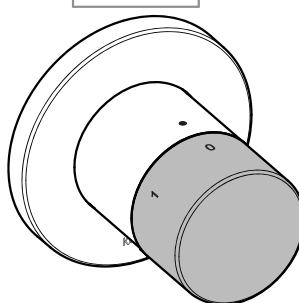


11



0 0%

1 100%

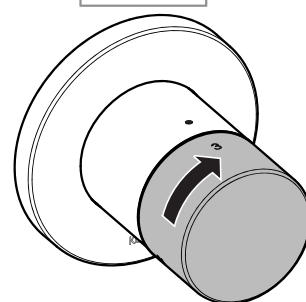
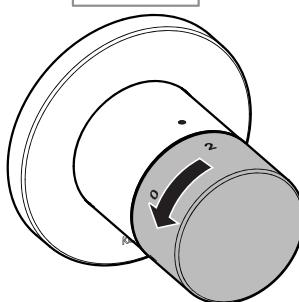


1/3 50%

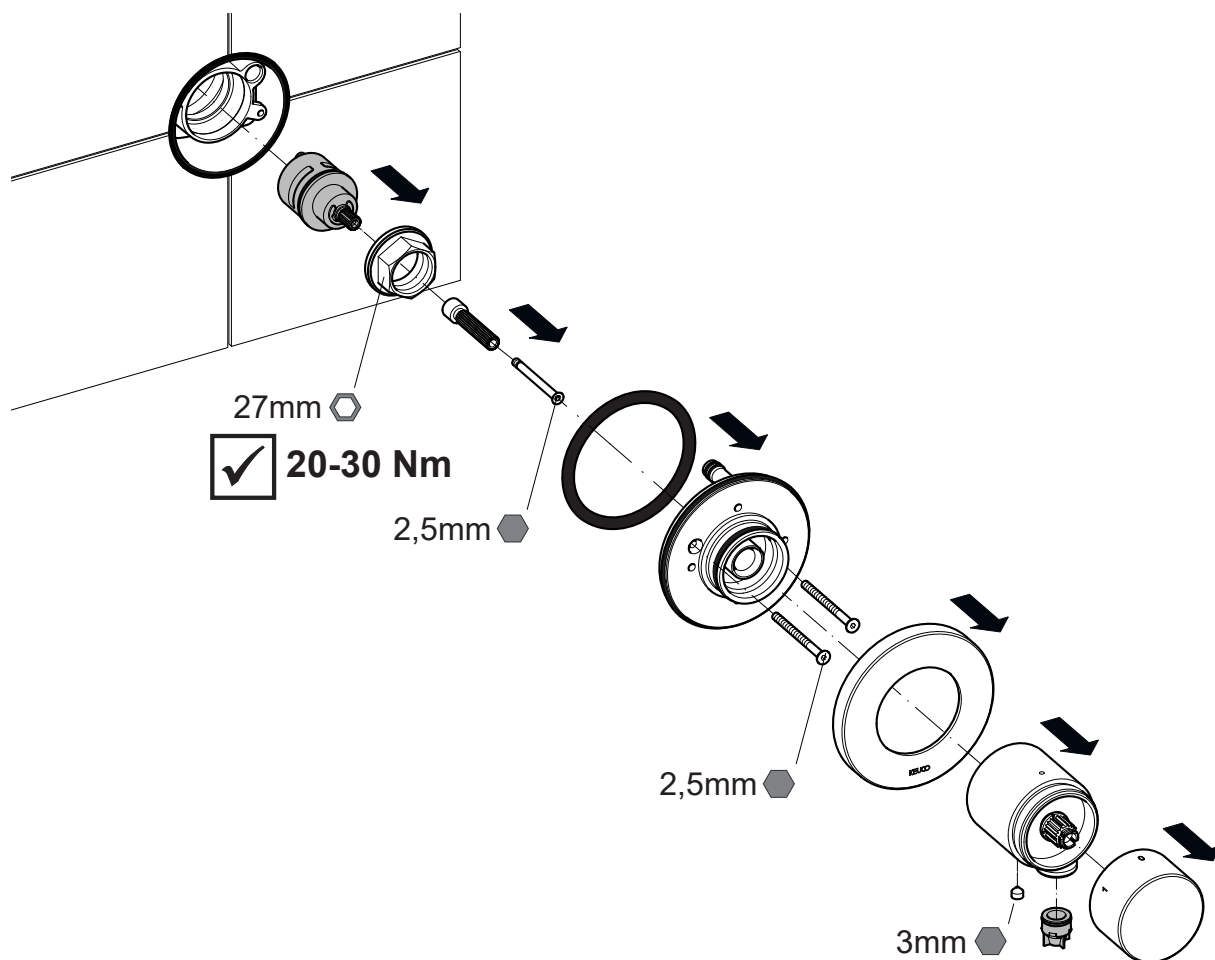
2/3 50%

2 100%

3 100%



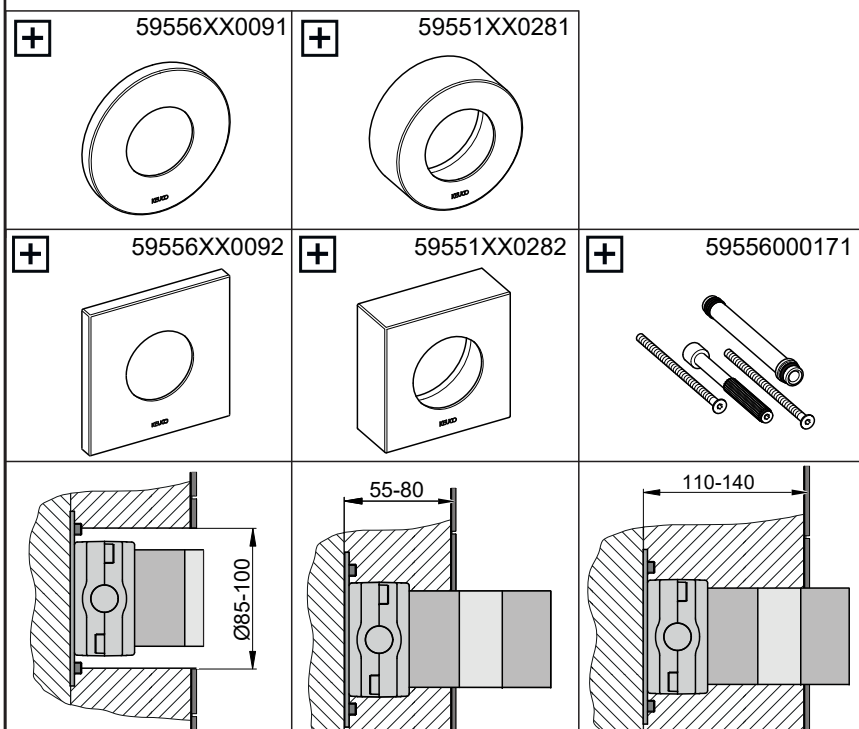
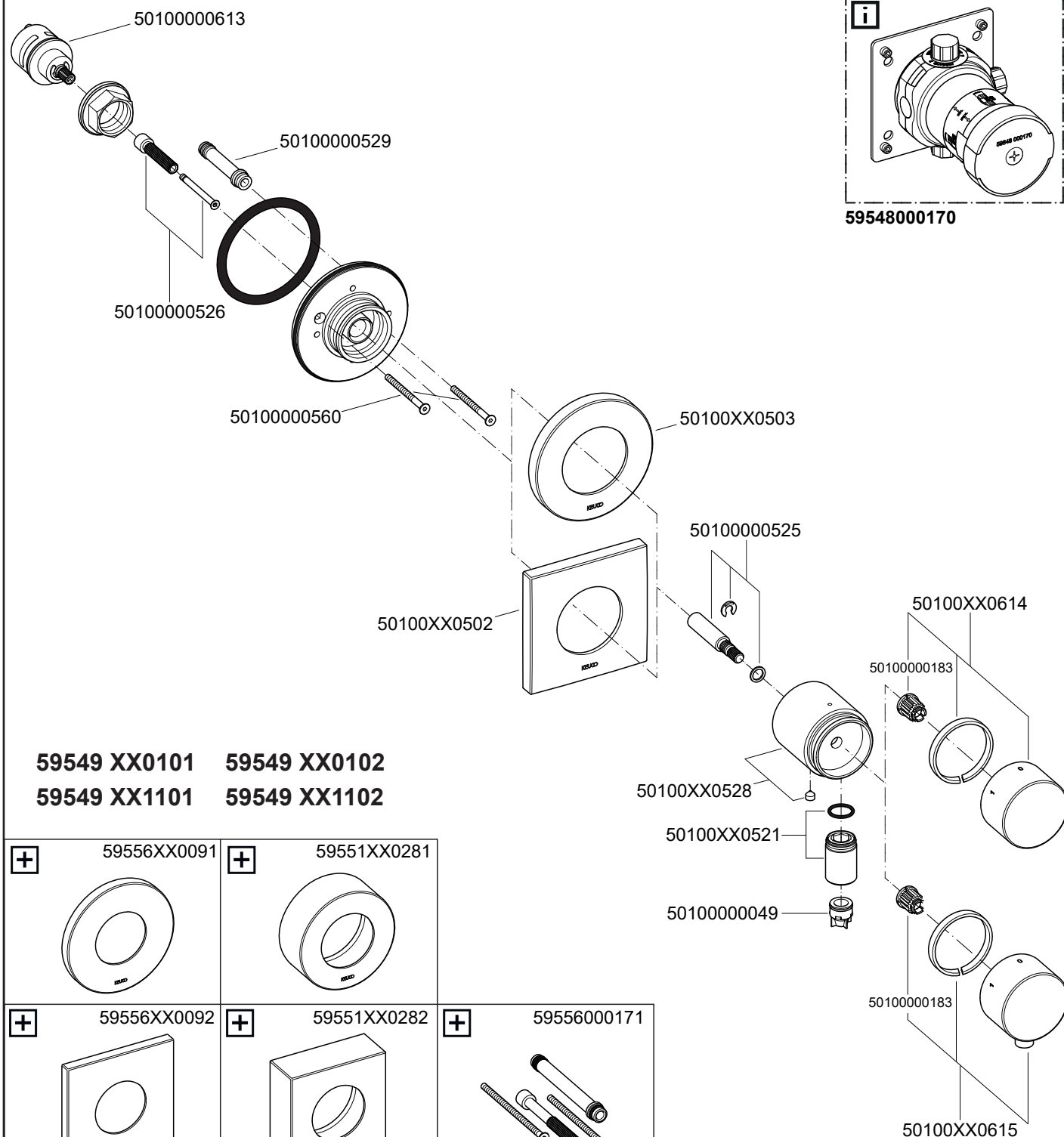
12



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio

FR Pièces de rechange
IT Ricambi
NL Reserveonderdelen

CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти



D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Gebäude 1
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 454056-0
E-Mail: office@keuco.at

CH

KEUCO AG
Willestrasse 9

CH-8957 Spreitenbach
Telefon: +41 62 888 00 20
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd.
57 Sheffield Road
Dronfield
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220
E-Mail: info@keuco.co.uk

FR

KEUCO S. A. R. L.
5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200
E-Mail: bureau@keuco.fr

RU

представительство
Keuco в России
Ленинский проспект 64/2
119296 Москва
тел. + 7 495 953 81 11
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US

VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Trench Road / Ste 1121
Suwanee
Georgia 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

